

Champ 4 Workbook

Läraranvisning punktskrift

Verksnummer: 40117

Den här läraranvisningen är till för att du som undervisande lärare ska få information om hur den pedagogiskt anpassade boken skiljer sig från originalboken och hur ni kan arbeta med den.

Pedagogisk anpassning gör läromedel tillgängliga för elever med synnedsättning genom att visuellt beroende innehåll omarbetas. Målet är att elever med svår synnedsättning/blindhet ska kunna använda läromedlet på samma sätt som sina klasskamrater. De anpassade uppgifterna ska ha samma pedagogiska innebörd som förlagan och eleven ska vara lika självgående som de övriga i klassen.

Plocka upp eventuella svällpappersbilder så snart du kan och förvara pärmarna stående. Svällpappersbilderna kan klibba ihop och den tryckta punktskriften, i exempelvis innehållsförteckning och nycklar, riskerar att plattas till om de förvaras liggande. Den tillfälliga luk, som kan förekomma då svällpappersbilderna är nytryckta, hinner också avta tills de ska användas av eleven.

Har du frågor, eller vill dela med dig av dina synpunkter på den pedagogiska anpassningen av denna bok, mejla till anpassningsfunktionen@spsm.se.

Behöver du komma i kontakt med försäljningen går det bra att mejla till order@spsm.se eller ringa på tel. 010-473 57 11.

Trevlig läsning!

Lärraranvisning

Titel: Champ 4 Workbook

Författare: Christer Bermheden, Lars-Göran Sandström, Staffan Wahlgren

ISBN: 978-91-523-2605-3

Innehåll

Svartskriftskopia av punktskriftsboken	1
Generella förändringar av boken	2
Sidspecifika förändringar	3
Till läsaren	6
Pedagogiska tips	7
Bildbeskrivningar	8

Svartskriftskopia av punktskriftsboken

Till punktskriftsboken finns en bilaga som heter **Svartskriftskopia av punktskriftsboken**. Det är en pdf där du kan följa hur hela läromedlet, sida för sida, är pedagogiskt anpassat och utformat.

Här ser du vad elevens punktskriftsbok innehåller efter att SPSM har gjort alla de bearbetningar som behövs för att läromedlet ska bli tillgängligt för någon med synnedsättning eller blindhet. Det kan till exempel röra sig om infogade bildbeskrivningar, omarbetade uppgifter eller övningar som har utgått.

Pdf-filen är i svartskrift och är en exakt spegling av punktskriftsboken vilket innebär att olika förtecken som används i punktskriften för bland annat siffror, versaler och stilsorter återges. Till exempel ser du siffertecknet (p3456) som en grind före siffran och versaltecknet (p6) som ett understreck före bokstaven.

Filen finns att ladda ner i SPSM:s webbutik, <https://webbutiken.spsm.se/>

Sök på läromedlets titel i SPSM:s webbutik och ladda ner filen som heter **Svartskriftskopia av punktskriftsboken**.

Observera att svartskriftskopian kan ha ett udda pappersformat, FA44, och att det kan påverka möjligheten att skriva ut den. Bäst är att läsa svartskriftskopian digitalt.

Generella förändringar av boken

Under denna rubrik beskrivs de generella tillägg och ändringar som är gjorda i den punktskriftsläsande elevens bok, till exempel på vilket sätt ikoner eller text i marginalen är hanterade.

- Boken är fylld med bilder. De bilder som behövs för att lösa uppgifter finns beskrivna. Oftast är de beskrivna med bara ett ord i en lista i texten så att eleven kan lösa uppgiften. Lite längre bildbeskrivningar står i bildbeskrivningsruta. Dessa kan du läsa nedan.
- I boken finns också en liten orange fågel. När den säger något står det: Fågeln säger: innan texten.
- Ikonerna (bilder på barn som lyssnar osv) skrivs med text direkt efter uppgiftssiffran så här: Läsa, Lyssna, Tala eller Skriva.
- Ibland finns en parentes med en kort bildbeskrivning i texten tex. på sid 13.
(En kille pratar med en tjej. Här finns plats för 8 pratbubblor.)
- Listor har ibland fått alternativen markerade med abc osv. på så sätt kan också eleven svara med uppgiftens siffra och valt alternativ (abc osv.)
- Längre listor med ord står i en ruta med rutrubriken Word. Rutan börjar i marginalen så att eleven kan söka efter den där.
- Uppgifter med Draw lines har ersatts med att eleven ska kombinera svar. Eleven kan då svara med att skriva alternativen eller muntligt svara på uppgiften. Här finns också listorna numrerade så att eleven kan skriva ett kortare svar.
- Uppgifter med: Tick off right or wrong har ersatts med att eleven ska svara r för right och w för wrong.
- Korsord står som en lista med ord som eleven ska översätta. Efter varje ord finns en siffra som säger hur många bokstäver som det nya ordet ska ha.
- I uppgifter med självskattning, Self-assessment uppmanas eleven att svara med en bokstav så här:
 - o Osäker
 - lo Lite osäker
 - gs Ganska säker
 - s Säker
- Dessa sidor har ord med kursiv stil. De skrivs med framhävningsmarkering p6, p3 innan ordet.
Sida: 17, 22, 75, 85, 102, 112, 117

Sidspecifika förändringar

Här kan du läsa om sidspecifika tillägg och ändringar. Det kan också vara sidspecifika instruktioner till dig som lärare, till exempel att ta fram konkret material.

13

Challenge uppgiften är ändrad till:
Write a joke.

16

Ordsoppan är ändrad till:

l e l e v e n t w e
a p o l o v t w o k
r o f i v e o a w t
k r o w e r t e n w
n i n e t l y e y e
x o c a o n e a m
f a s e v e n t m a
e p o r w s s i x a
l o f o u r m n o s
v o v e i g h t a v
t w a e t h r e e t
e k t w e l v e m a

23

Uppgift 8 är ändrad till:

8 Work in pairs. Describe your scarecrow and listen to your classmate.

(Hitta på hur din fågelskrämma ser ut.)

Say it like this:

My scarecrow is wearing a black ...

33

I uppgift 3 uppmanas eleven att översätta den engelska texten till svenska. Om eleven tycker om att rita på ritmuff går det naturligtvis att göra det.

38

Uppgift 3 är ändrad till:

3 Addera talen och välj rätt summa!

Summor: 55, 72, 74, 84, 87

sixteen +five +twelve +twenty-three +ten +three +eighteen

twenty-seven +thirteen +fifteen

twenty-eight +eleven +seventeen +twenty-eight

nineteen +two +twenty-seven +fifteen +eleven

six +twenty-one +sixteen +eighteen +eleven

41

Challenge uppgiften är ändrad till:

Think of a nice dinner. Write about it and tell your classmates.

43

Uppgift 2 är ändrad till:

2 Solve the puzzle. (Varje bokstav är ersatt av ett nummer. Några bokstäver är ifyllda.)

ord 1: 22 18 9 12

ord 2: 11 l u 8

ord 3: 11 r o 10 9

ord 4: 11 l 7 c 12

ord 5: 26 r 8 8 9

ord 6: 10 21 18 14 8

ord 7: o r 7 9 26 8

ord 8: 22 u r 22 l 8

ord 9: 25 8 l l o 10

Notera att denna uppgift är svår att lösa utan en visuell överblick.

57

Uppgift A är ändrad till

A Solve the puzzle. (Varje bokstav är ersatt av ett nummer. Några bokstäver är ifyllda.)

s 6 r 7 8 9

s 10 m m 11 r

a 10 t 10 m 8

12 7 8 t 11 r

Notera att denna uppgift är svår att lösa utan en visuell överblick.

90

Ormen står så här:

orm: cucumberighthenosenoughamustardonioneed

115

Uppgift 2 är ändrad till

2 Solve the puzzle. (Varje bokstav är ersatt av ett nummer. Några bokstäver är ifyllda.)

e 8 e

t o e

9 e 10

e a 12

14 o s e

13 14 e e

15 a 14 d

16 o o t

17 a 18 13

19 o u t 15

t o o t 15

16 i 14 10 e 12

Notera att denna uppgift är svår att lösa utan en visuell överblick.

124

Uppgift 2 är ändrad till

(Varje bokstav är ersatt av ett nummer. Några bokstäver är ifyllda.)

8 12 13 y

7 8 l y

9 12 a 17 y

11 7 n n y

11 7 m m y

silly

s m 13 l l y

9 10 7 13 15 15 y

11 12 i 13 n 14 l y

Notera att denna uppgift är svår att lösa utan en visuell överblick.

Till läsaren

I den pedagogiskt anpassade boken återfinns en text som riktar sig till eleven och som kan vara bra att känna till innan arbetet med boken påbörjas. Samma text hittar du här. Läs denna text tillsammans med eleven!

I boken finns många teckningar. De står ibland i bildbeskrivningsrutor men oftast bara som ord i listor att jobba med.

Det finns en liten söt orange fågel i boken som ger dig tips. När den säger något står det Fågeln säger innan texten.

Några sidor har ord i *kursiv* stil. I punktskrift står det p6, p3 innan ordet.

Det finns inget facit i boken.

Lycka till!

Pedagogiska tips

I detta avsnitt hittar du pedagogiska och metodiska förslag på hur ni kan arbeta med de olika uppgifterna i boken. Här återfinns också förslag på olika pedagogiska hjälpmedel som skolan kan behöva köpa in eller ta fram för att ni ska kunna arbeta med boken på ett bra sätt.

- Om eleven svarar i dator gör då en mapp i datorn namnad engelska, i den mappen gör du en mapp för den här boken. På så vis byggs en trädstruktur upp så att eleven själv kan hitta och spara sina dokument i.
Om eleven svarar i perkins, gör en pärm med punktskrifts uppmärkta flikar.
- Läs igenom bildbeskrivningar innan ni läser och lyssnar på texter. De innehåller ofta ledtrådar om vad texten handlar om.
- SPSM Resurscenter syn håller kurser för lärare och svarar på frågor om att undervisa elever med synnedsättning. Kontakta dem för mer information www.spsm.se, tele: 010-4735000

Bildbeskrivningar

Här hittar du en sammanställning av alla de bildbeskrivningar som beskriver originalbokens bilder.

Omslag

Teckning av en himmel där fåglar, fjärilar, flygplan, ballonger, böcker och två barn flyger.

14

Familjebild. Här finns: pappa, mamma, dotter, son, farmor/mormor och farfar/morfar.

20

10 tröjor i olika färger och tryck:

- gul och grön med en sköldpadda
- röd och vit med ett hjärta
- grön och vit med en fick
- svart och orange med talet 32
- vit och blå med ett moln
- brun och svart med en drake
- lila med en rosa bläckfisk
- blå och grön med en svart bläckfisk
- rosa med en gul smiley
- orange och svart med en robot

27

3 bilder

- En kille ger Becky en del av sina hörlurar så att hon kan lyssna.
- Becky räcker sin glass mot en annan tjej.
- Henry pratar med en farbror med hund.

35

6 djur:

- kanin
- spindel
- hund
- orm
- hamster
- sköldpadda

39

Spanish omelette. Ingredienser: Tomater, gul lök, röd paprika, potatis, ägg, ost och ett rivjärn.

42

4 killar

- a) Ganska lång. Kort, ljust hår och blå ögon. Röd keps, grå luvtröja, jeans och svarta skor.
- b) Ganska lång. Kort, ljust hår och blå ögon. Gul keps, grön luvtröja, röda byxor och vita skor.
- c) Ganska lång. Brunt, lite långt hår och bruna ögon. Röd keps, grå luvtröja, jeans och svarta skor.
- d) Lång med bruna ögon. Röd keps, grå luvtröja, jeans och vita skor.

45

En kille och en tjej.

Killen har ljust hår och blå ögon. Han har på sig: en svart keps, en lila luvjacka, jeans och gula skor.

Tjejen har brunt hår och bruna ögon. Hon har på sig en vit hatt, en grön t-tröja, en röd kjol och vita skor.

55

Djur

- papegojor 12 st
- katter 6 st
- hundar 8 st
- ormar 5 st
- spindlar 6 st
- hamstrar 12 st
- kaniner 7 st

67

Julsaker

- julstrumpor 4 st
- kalkoner 3 st
- tomte 1 st
- julgran 1 st

julklappar 5 st
julsäckar 2 st
bok 1 st
stuga med snö på taket 2 st

77

3 bilder, på alla bilder hänger Henry ut från fönstret.

1. Bredvid Henry står stegen och det är färg skvätt på honom väggen och marken.
2. Stegen ligger på marken och det är färg skvätt på Henry och stegen.
3. Stegen ligger på marken men det är inte färg någonstans.

81

Ett frukostbord med:

te, juice, mjölk

toast, smör, sylt,

flingor, socker, bananer, ägg

91

I ett röricht rum finns massor av saker.

- en flicka är under sängen
- på sängen ligger en kattunge och en hatt
- en häst står på en hylla
- cykeln står bakom lampan
- framför fotbollen finns en skateboard

93

Fåglarna är på olika ställen runt trädet.

97

Frukt och godis

godisklubbor 6 st

glasstrut 1 st

citroner 4 st

apelsin 1 st

bananer 2 st

vindruvor 1 klase

chokladkaka 1 st
äpplen 3 st
tuggummi 3 st

104

Godis i en låda.
Apelsiner framför en katt.
Böcker bakom jordnötter.
Druvor på en stol.
Glass bakom en sko.
Godis i en sko.
Bananer på jeansen.
Citroner bredvid en hund.
Äpplen under borden.
Choklad på ett bord.

116

Ett monster som jonglerar med 6 bollar. Monstret har:

4 ögon
3 ben
4 armar
2 händer (ena paret armar har bara 1 finger)
2 huggtänder

119

1. hajtänder
2. dykskola
3. Cairns i nordöstra Australien
4. hajbur
5. en haj attackerar en dykare
6. svartspetsig revhaj

130

I djungeln syns de här djuren:

apa, björn
örn, elefant
groda, mus
räv, älg
snigel, orm

132

Djur: papegoja, orm, kanin, fisk, katt, hamster

133

Julsaker

julstrumpor 5 st
kalkoner 3 st
tomte 1 st
julklappar 3 st
julsäckar 1 st
bok 2 st
stuga med snö på taket 2 st

134

Frukter och godis

godisklubbor 2 st
glasstrutar 2 st
citron 1 st
apelsin 1 st
bananer 3 st
vindruvor 1 klase
chokladkaka 1 st
äpplen 1 st
tuggummi 3 st

135

Godis i en låda.

Apelsiner framför en katt.

Böcker under ett äpple.

Druvor på ett bord.

Glass framför en sko.

Godis i en sko.

Tuggummi på jeansen.

Citroner bredvid en hund.

Choklad under en stol.

Jordnötter bakom en hund.